

V111 / V114 / V115 / V116 / V117 /
V131 / V137 / V138 / V147 /
V157 / V158 / V181 / V187

2208

SEIKO WATCH CORPORATION
Copyright©2022 by SEIKO WATCH CORPORATION

SEIKO

V111 / V114 / V115 / V116 / V117 /
V131 / V137 / V138 / V147 /
V157 / V158 / V181 / V187

RELÓGIO SOLAR INSTRUÇÕES

**Muito obrigado por escolher um relógio SEIKO.
Para uma utilização segura e adequada do seu relógio
SEIKO, por favor leia cuidadosamente as instruções deste
manual de instruções antes de o usar.**

Mantenha este manual à mão para facilitar a consulta.

* O serviço de ajuste do comprimento de braceletes metálicas encontra-se disponível junto do revendedor onde o relógio foi adquirido. Se não lhe for possível receber assistência no revendedor onde o relógio foi adquirido, porque o recebeu como presente ou porque mudou de residência, por favor, contacte o CENTRO DE APOIO AO CLIENTE SEIKO. O serviço poderá também estar disponível sob cobrança junto de outros revendedores, no entanto, alguns poderão não ter condições para realizar o serviço.

* Se o seu relógio possui uma película protetora para prevenir riscos, certifique-se de que a retira antes de usar o relógio. Se o relógio for usado com a película, poderá acumular-se poeira, suor ou humidade sob a mesma e causar ferrugem.

CONTEÚDOS

1 COMO USAR

Cuidados de manuseamento	3
Antes da utilização	7
Certifique-se de que mantém o relógio com carga suficiente	7
Nomes e funções dos componentes	8
Coroa	9
Como acertar a hora (para modelos com dois ou três ponteiros)	10
Como acertar a hora e a data (para modelos com data ou data e dia da semana)	12
Ajuste manual de data no final do mês	16

2 FUNÇÃO DE CARREGAMENTO SOLAR

Carregar a bateria	17
Como carregar a bateria	17
Guia para tempos de carregamento	18

3 CUIDADOS DE MANUTENÇÃO

Fonte de energia	21
Cuidados diários	23
Desempenho e tipo	24
Lumibrite	25
Desempenho de resistência à água	26
Resistência magnética	27
Bracelete	29
Como utilizar o fecho de báscula tripla nas braceletes em pele (Fechos especiais)	31
Serviço pós-venda	37

4 RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Resolução de problemas	39
------------------------------	----

5 ESPECIFICAÇÕES

Especificações	41
----------------------	----

Cuidados de manuseamento

⚠ AVISO

Por favor, tenha presente que corre o risco de sofrer consequências sérias, tais como ferimentos graves, se as seguintes recomendações de segurança não forem estritamente observadas.

Pare de usar o relógio de imediato nas seguintes situações.

- Se o corpo do relógio ou da bracelete ficar com arestas causadas por corrosão, etc.
 - Se os pinos da bracelete ficarem salientes.
- * Contacte de imediato o revendedor onde o relógio foi adquirido ou o CENTRO DE APOIO AO CLIENTE SEIKO.

Mantenha o relógio e respetivos acessórios fora do alcance de bebés e crianças.

Devem ser tomadas precauções de forma a evitar que um bebé ou uma criança engula acidentalmente os acessórios. Se um bebé ou uma criança engolir a bateria ou os acessórios, consulte um médico de imediato, uma vez que será prejudicial para a sua saúde.

Não retire a bateria secundária do relógio.

- * A respeito da bateria secundária → Fonte de energia → P. 21
- A substituição da bateria secundária exige conhecimento e competências profissionais. Peça ao revendedor onde adquiriu o relógio a substituição da bateria secundária.
- A instalação de uma bateria de óxido de prata normal pode gerar calor que pode estourar e provocar ignição.

⚠ AVISO



Não utilize o relógio em mergulho com garrafa ou mergulho de saturação.

Os vários controlos reforçados sob ambiente severo simulado, que geralmente são necessários para relógios concebidos para mergulho com garrafa ou mergulho de saturação, não foram realizados no relógio resistente à água com o mostrador BAR (pressão barométrica). Para mergulhar, utilize relógios especificamente concebidos para mergulho.

⚠ CUIDADO



Não derrame água corrente sobre o relógio diretamente da torneira.

A pressão da água da torneira é suficientemente elevada para comprometer o nível de resistência à água de um relógio resistente à água para uso quotidiano.

⚠ CUIDADO

Por favor, tenha presente que corre o risco de sofrer ferimentos ligeiros ou danos materiais se as seguintes recomendações de segurança não forem estritamente observadas.

Evite usar ou guardar o relógio nos seguintes locais.

- Locais onde agentes voláteis (cosméticos como a acetona, repelentes de insetos, dissolventes, etc.) libertam vapores
- Locais onde a temperatura desce abaixo dos 5 °C ou sobe acima dos 35 °C, durante períodos prolongados
- Locais com forte magnetismo ou muita eletricidade estática
- Locais afetados por vibrações fortes
- Locais com muita humidade
- Locais poeirentos

Se observar quaisquer sintomas alérgicos ou sinais de irritação na pele

Pare de usar o relógio de imediato e consulte um especialista (dermatologista ou alergologista, por exemplo).

Outras precauções

- O ajuste do comprimento da bracelete metálica requer conhecimentos e perícia profissionais. Por favor, recorra ao revendedor onde adquiriu o relógio para que a bracelete metálica seja ajustada, uma vez que existe um risco de ferimentos nos dedos ou nas mãos, e de perda de peças.
- Não desmonte o relógio ou mexa no seu interior.
- Mantenha o relógio fora do alcance de bebés e crianças. Devem ser tomadas precauções adicionais para evitar riscos de ferimentos, erupções ou irritações cutâneas que podem ser provocadas pelo contacto com o relógio.
- Quando se descartar de baterias usadas, siga as instruções das autoridades locais.
- Se o seu relógio for de corrente ou pendente, a fita ou corrente do mesmo pode danificar a sua roupa ou provocar ferimentos nas mãos, pescoço ou outras partes do corpo.

⚠ CUIDADO

Por favor, tenha presente que corre o risco de sofrer ferimentos ligeiros ou danos materiais se as seguintes recomendações de segurança não forem estritamente observadas.



Não puxe ou rode a coroa quando o relógio se encontra molhado.

Pode entrar água dentro do mecanismo do relógio.

* Se a superfície interna do vidro está embaciada com condensação, ou se se formam gotículas de água persistentes no relógio, o seu nível de resistência à água poderá estar comprometido. Consulte de imediato o ponto de venda onde o relógio foi adquirido ou o CENTRO DE APOIO AO CLIENTE SEIKO referida no CERTIFICADO DE GARANTIA ou no nosso website.



Não deixe humidade, suor ou sujidade no relógio por períodos longos.

Tenha presente que a deterioração dos vedantes ou o desenvolvimento de ferrugem no aço inoxidável poderá afectar o desempenho de resistência à água do relógio.



Não utilize o relógio quando toma banho ou faz sauna.

Vapor, sabão ou alguns componentes existentes em fontes de água quente podem acelerar a deterioração do nível de resistência à água do relógio.

■ Certifique-se de que mantém o relógio com carga suficiente

O relógio funciona enquanto gera eletricidade convertendo a luz recebida no mostrador em energia elétrica. Só pode operar se a energia remanescente for suficiente.

Coloque ou guarde num local onde receba luz, etc., de forma a carregar eletricidade suficiente.

● A quantidade de energia armazenada no relógio pode ser verificada através do movimento do ponteiro dos segundos.

* O movimento de intervalo de dois segundos pelo ponteiro dos segundos é um sinal de que a energia do relógio está prestes a esgotar-se. (Para modelos com ponteiro dos segundos)

● Carregar a bateria solar

“Como carregar a bateria” → P. 17

“Guia para tempos de carregamento” → P. 18

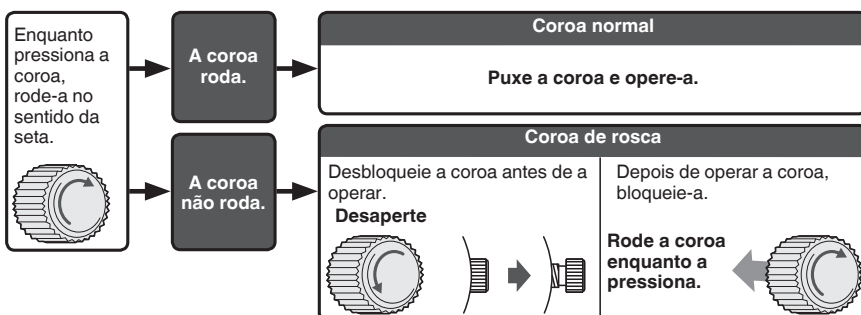


- ① Ponteiro dos minutos
- ② Ponteiro das horas
- ③ Ponteiro dos segundos
- ④ Data e dia da semana
- ⑤ Coroa

* O desenho do mostrador pode variar dependendo do modelo.

* Alguns modelos podem não ter um ponteiro dos segundos ou apresentar a data ou o dia da semana.

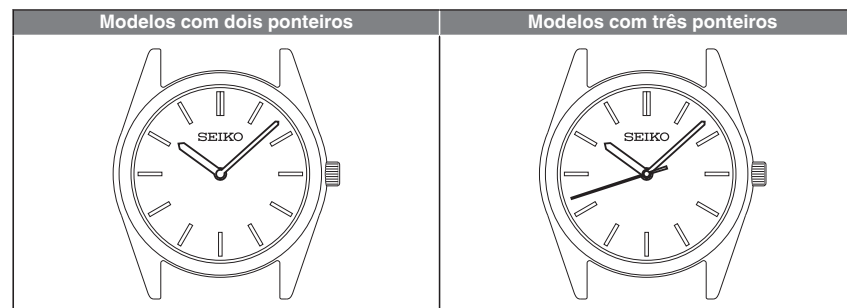
Existem dois tipos de coroa, uma coroa normal e uma coroa de rosca. Verifique o tipo de coroa do seu relógio.



* O mecanismo de bloqueio de uma coroa de rosca permite prevenir avarias e aumentar o desempenho de resistência à água.

* Tenha cuidado para não forçar a coroa quando a aperta para não danificar o orifício onde a mesma encaixa.

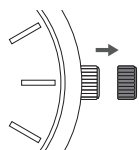
Como acertar a hora (para modelos com dois ou três ponteiros)



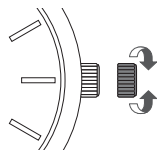
1 Puxe a coroa.

Se o relógio tiver três ponteiros, puxe a coroa quando o ponteiro dos segundos estiver na posição das 12 horas. (O ponteiro dos segundos irá parar).

* Para modelos com coroa de rosca, desbloqueie a coroa antes de a operar.

**2 Rode a coroa para acertar a hora.**

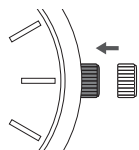
Para acertar a hora de forma exata, rode o ponteiro dos minutos 4 ou 5 minutos para lá da hora correta e depois volte a retroceder para a hora correta.

**3 Empurre a coroa para a posição normal.**

Se o relógio tiver três ponteiros, volte a empurrar a coroa simultaneamente com um sinal horário.

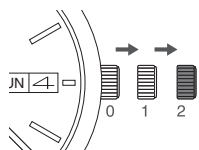
* O serviço de sinal horário das operadoras telefónicas pode ser útil para ajustar o ponteiro dos segundos com precisão.

* Para modelos com coroa de rosca, certifique-se de que bloqueia a coroa depois de a operar.

**● Acertar a hora****1 Puxe a coroa até ao segundo clique.**

Puxe a coroa até à segunda posição (2 cliques) quando o ponteiro dos segundos estiver nas 12 horas; o ponteiro dos segundos para de imediato.

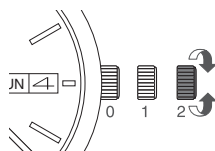
* Para modelos com coroa de rosca, desbloqueie a coroa antes de a operar.

**2 Rode a coroa para acertar a hora.**

Para acertar a hora de forma exata, rode o ponteiro dos minutos 4 ou 5 minutos para lá da hora correta e depois volte a retroceder para a hora correta.

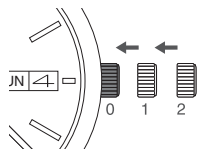
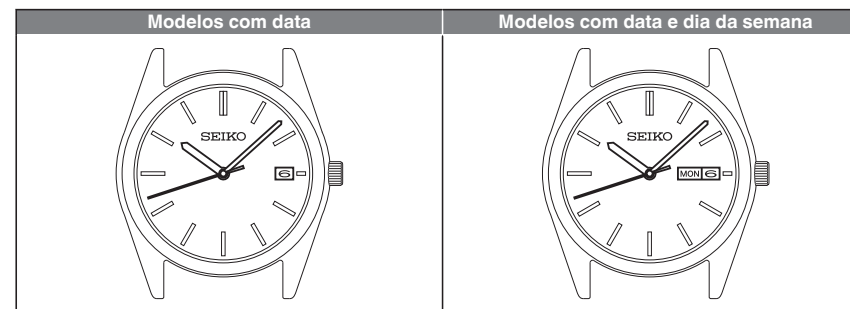
* Ao acertar a hora, certifique-se de que AM/PM está definido corretamente.

A data muda uma vez a cada 24 horas.

**3 Puxe a coroa até à posição normal novamente usando um sinal horário como referência.**

* O serviço de sinal horário das operadoras telefónicas pode ser útil para ajustar o ponteiro dos segundos com precisão.

* Para modelos com coroa de rosca, certifique-se de que bloqueia a coroa depois de a operar.

**Como acertar a hora e a data (para modelos com data ou data e dia da semana)****● Acertar a data (Dia da semana)**

O relógio inclui uma função de data (dia da semana) e foi concebido de forma a que a data mude a cada 24 horas.

A data (dia da semana) muda por volta da meia-noite, às 12 horas. Se a definição AM/PM não estiver corretamente configurada, a data irá mudar ao meio-dia.

⚠ CUIDADO

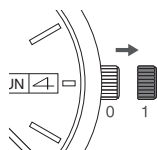
Não acerte a data (dia da semana) dentro das seguintes janelas de tempo. Alterar a data durante este período de tempo pode causar problemas, como a data não mudar no dia seguinte ou pode provocar danos.

Modelos de exibição da data: 9:00 pm até 1:00 am

Modelos de exibição da data/do dia da semana: 9:00 pm até 4:00 am

1 Puxe a coroa até à primeira posição (1 clique).

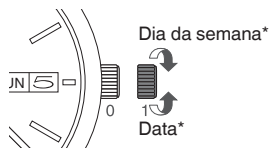
* Para modelos com coroa de rosca, desbloqueie a coroa antes de a operar.



2 Rode a coroa para acertar a data (dia da semana).

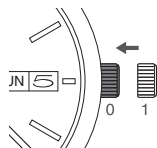
O dia da semana pode ser exibido em japonês ou inglês, conforme o que escolher.

* Alguns modelos exibem a data e o dia da semana na ordem inversa.



3 Empurre a coroa para a posição normal.

* Para modelos com coroa de rosca, certifique-se de que bloqueia a coroa depois de a operar.



■ Ajuste manual de data no final do mês

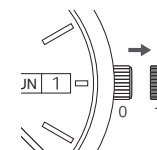
É necessário ajustar a data no final de Fevereiro e dos meses de 30 dias.

Ex.) Para ajustar a data no período A.M. no primeiro dia do mês a seguir a um mês de 30 dias.

O relógio exibe "31" em vez de "1". Desbloqueie a coroa e puxe-a até à primeira posição (1 clique).

Rode a coroa para acertar a data para "1", e depois volte a empurrar a coroa para a posição normal.

* Para modelos com coroa de rosca, certifique-se de que bloqueia a coroa depois de a operar.



⚠ CUIDADO

Evite alterar a data dentro das seguintes janelas de tempo. Isto pode causar danos.

Modelos de exibição da data: 9:00 pm até 1:00 am

Modelos de exibição da data/do dia da semana: 9:00 pm até 4:00 am

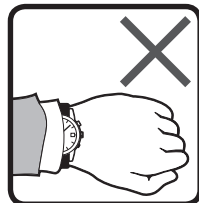
Carregar a bateria

■ Como carregar a bateria

Exponha o mostrador à luz para carregar o relógio.



Para garantir um desempenho ótimo do relógio, certifique-se de que o mesmo se mantém sempre com um nível de carga suficiente.



Sob as seguintes condições, é provável que a energia do relógio se esgote, o que resultará na sua paragem:

- O relógio encontra-se sob uma manga.
- O relógio é usado ou guardado sob condições em que não pode ser exposto a uma fonte de luz por um período longo.

* Tenha cuidado para se certificar de que o relógio não fica quente quando estiver a carregar. (O intervalo de temperatura de funcionamento é -10°C a +60°C.)

* Quando começa a utilizar pela primeira vez ou começa após ter estado parado devido a falta de carga, carregue o relógio o suficiente utilizando a tabela P. 18 como guia.

* O movimento de intervalo de dois segundos pelo ponteiro dos segundos é um sinal de que a energia do relógio está prestes a esgotar-se. (Para modelos com ponteiro dos segundos)

■ Guia para tempos de carregamento

Carregue o relógio utilizando os tempos abaixo como guia.

O "Tempo necessário para carregar o relógio para estabilizar o movimento do ponteiro" é uma estimativa do tempo necessário para expor o relógio parado à luz e carregar o relógio até este atingir um movimento estável do ponteiro (para modelos com ponteiro de segundos: até atingir um movimento em intervalos de um segundo). Carregue o relógio utilizando estes tempos como guia.

* O tempo de carregamento necessário varia ligeiramente consoante o modelo do relógio.

● V111 / V114 / V115 / V116 / V117

Iluminância lx (LUX)	Fonte de luz	Condição (exemplo)	Tempo necessário para carregar totalmente o relógio	Tempo necessário para carregar o relógio para estabilizar o movimento do ponteiro	Tempo necessário para carregar o relógio para o período de 1 dia
700	Luz fluorescente	Escritórios	-	60 horas	3 horas
3.000	Luz fluorescente	30 W 20 cm	180 horas	10 horas	35 minutos
10.000	Luz solar	Dia nublado	60 horas	4 horas	12 minutos
100.000	Luz solar	Dia de sol (sob a luz solar direta de um dia de verão)	10 horas	30 minutos	2 minutos

● V131 / V137 / V138

Iluminância lx (LUX)	Fonte de luz	Condição (exemplo)	Tempo necessário para carregar totalmente o relógio	Tempo necessário para carregar o relógio para estabilizar o movimento do ponteiro	Tempo necessário para carregar o relógio para o período de 1 dia
700	Luz fluorescente	Escritórios	-	16 horas	110 minutos
3.000	Luz fluorescente	30 W 20 cm	90 horas	4 horas	30 minutos
10.000	Luz solar	Dia nublado	30 horas	72 minutos	8 minutos
100.000	Luz solar	Dia de sol (sob a luz solar direta de um dia de verão)	10 horas	6 minutos	1 minuto

● V147 / V157 / V158

Iluminância lx (LUX)	Fonte de luz	Condição (exemplo)	Tempo necessário para carregar totalmente o relógio	Tempo necessário para carregar o relógio para estabilizar o movimento do ponteiro	Tempo necessário para carregar o relógio para o período de 1 dia
700	Luz fluorescente	Escritórios	-	25 horas	110 minutos
3.000	Luz fluorescente	30 W 20 cm	120 horas	6 horas	30 minutos
10.000	Luz solar	Dia nublado	35 horas	2 horas	10 minutos
100.000	Luz solar	Dia de sol (sob a luz solar direta de um dia de verão)	9 horas	24 minutos	2 minutos

PT 19

Fonte de energia

A bateria utilizada neste relógio é uma bateria secundária especial, diferente das baterias comuns. Ao contrário de uma bateria de óxido de prata comum, a bateria secundária não requer substituição periódica.

A capacidade ou eficiência de carregamento podem sofrer uma redução gradual devido a uso prolongado ou ao ambiente em que o relógio é usado. Além do mais, o uso prolongado pode reduzir a duração da bateria devido ao desgaste, contaminação, deterioração dos lubrificantes das peças mecânicas, etc. Solicite reparação quando o desempenho se deteriora.

AVISO

Notas sobre a substituição da bateria secundária

- Não retire a bateria secundária do relógio. A substituição da bateria secundária requer conhecimentos e perícia profissionais. Por favor, recorra ao revendedor onde adquiriu o relógio para que a bateria secundária seja substituída.
- A instalação de uma bateria de óxido de prata vulgar pode gerar calor, o que poderá provocar explosão ou ignição.

PT 21

● V181

Iluminância lx (LUX)	Fonte de luz	Condição (exemplo)	Tempo necessário para carregar totalmente o relógio	Tempo necessário para carregar o relógio para estabilizar o movimento do ponteiro	Tempo necessário para carregar o relógio para o período de 1 dia
700	Luz fluorescente	Escritórios	82 horas	6 horas	75 minutos
3.000	Luz fluorescente	30 W 20 cm	20 horas	78 minutos	18 minutos
10.000	Luz solar	Dia nublado	5 horas	18 minutos	5 minutos
100.000	Luz solar	Dia de sol (sob a luz solar direta de um dia de verão)	126 minutos	6 minutos	2 minutos

● V187

Iluminância lx (LUX)	Fonte de luz	Condição (exemplo)	Tempo necessário para carregar totalmente o relógio	Tempo necessário para carregar o relógio para estabilizar o movimento do ponteiro	Tempo necessário para carregar o relógio para o período de 1 dia
700	Luz fluorescente	Escritórios	100 horas	8 horas	95 minutos
3.000	Luz fluorescente	30 W 20 cm	25 horas	96 minutos	23 minutos
10.000	Luz solar	Dia nublado	7 horas	24 minutos	6 minutos
100.000	Luz solar	Dia de sol (sob a luz solar direta de um dia de verão)	3 horas	6 minutos	3 minutos

PT 20

* Função de prevenção de sobrecarregamento

Quando a bateria secundária está completamente carregada, a função de prevenção de sobrecarregamento é ativada automaticamente para evitar que continue a carregar. Não é necessário preocupar-se com danos causados por sobrecarregamento, independentemente de quanto o tempo de carregamento ultrapasse o "tempo necessário para carregar completamente o relógio".

* Relativamente ao tempo necessário para carregar completamente a bateria, consultar "Guia para tempos de carregamento" → P. 18.

AVISO

Notas sobre o carregamento do relógio

- Quando carregar o relógio, não o coloque muito próximo de uma fonte de luz intensa tais como equipamentos de iluminação para fotografia, holofotes ou luzes incandescentes, uma vez que o relógio poderá aquecer excessivamente, resultando em danos nas peças internas.
- Quando carregar o relógio expondo-o a luz solar direta, evite locais que possam atingir facilmente temperaturas elevadas, tais como o tablier de um carro.
- Manter sempre a temperatura do relógio abaixo dos 50 °C.

PT 22

Cuidados diários

3

CUIDADOS DE MANUTENÇÃO

● O relógio exige alguns cuidados diários

- Não lave o relógio quando a coroa está desenroscada ou desbloqueada.
 - Remova humidade, suor ou sujidade com um pano macio.
 - Depois do relógio estar em contacto com água salgada, certifique-se de que o lava com água doce limpa e o seca cuidadosamente.
- Não coloque o seu relógio sob água corrente diretamente da torneira. Primeiro, coloque alguma água num recipiente, e depois mergulhe o relógio na água para o lavar.
- * Se o seu relógio tiver a classificação "não resistente à água" ou "resistente à água para uso diário", não lave o relógio.
- "Desempenho e tipo" → P. 24
"Desempenho de resistência à água" → P. 26

● Rode a coroa ocasionalmente

- De forma a prevenir a formação de corrosão na coroa, rode-a ocasionalmente.
 - O mesmo deve ser feito com a coroa de rosca.
- "Coroa" → P. 9

PT 23

Lumibrite

Se o seu relógio tem Lumibrite

Lumibrite é uma tinta luminosa que absorve a energia luminosa do Sol e de aparelhos de iluminação num curto espaço de tempo, e a armazena para emitir luz no escuro. Por exemplo, se exposto a uma fonte de luz superior a 500 lux durante cerca de 10 minutos, o Lumibrite pode emitir luz durante 3 a 5 horas. Por favor tenha em conta, no entanto, que como o Lumibrite emite a luz que armazena, o nível de luminosidade da luz diminui gradualmente com o tempo. A duração da luz emitida pode também diferir ligeiramente, dependendo de fatores como a claridade do local onde o relógio é exposto a uma fonte de luz, e a distância a que se encontra dessa fonte.

* Em geral, quando se desloca de um local claro para um local escuro, os olhos humanos precisam de algum tempo para se adaptarem, tornando difícil ver os objetos de início. (Adaptação à escuridão)

* O Lumibrite é uma tinta luminosa que armazena e emite luz, e que é inofensiva para os seres humanos e o ambiente, não contendo materiais tóxicos tais como substâncias radioativas.

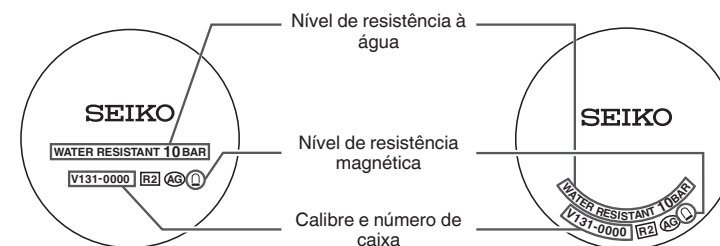
<Níveis de luminosidade>

Condição		Iluminação
Luz solar	Bom tempo	100.000 lux
	Tempo enublado	10.000 lux
Interior (junto a uma janela durante o dia)	Bom tempo	Superior a 3.000 lux
	Tempo enublado	1.000 a 3.000 lux
	Tempo chuvoso	Inferior a 1.000 lux
Aparelhos de iluminação (luz fluorescente diurna de 40w)	Distância do relógio: 1 m	1.000 lux
	Distância do relógio: 3 m	500 lux (Luminosidade média da divisão)
	Distância do relógio: 4 m	250 lux

PT 25

Desempenho e tipo

A tampa do relógio tem a indicação do calibre e do desempenho de resistência à água do seu relógio



• Nível de resistência à água

Consulte a P. 26.

• Calibre e número de caixa

O código alfanumérico para identificar o tipo de relógio.

• Nível de resistência magnética

Consulte a P. 27 e P. 28.

* As imagens acima são meramente ilustrativas pelo que o seu relógio poderá ser diferente.

PT 24

Desempenho de resistência à água

Consulte a tabela abaixo para verificar o desempenho de resistência à água do seu relógio antes de o utilizar.

(verifique antes a P. 24 por favor)

Indicação na tampa da caixa	Nível de resistência à água	Condições de utilização	
Sem indicação	Não resistente à água	Evite gotas de água ou suor.	
WATER RESISTANT	Resistência à água para uso quotidiano	O relógio suporta o contacto accidental com água no quotidiano.	AVISO Não o utilize para nadar.
WATER RESISTANT 5 BAR	Resistência à água para uso geral de 5 pressões barométricas.	O relógio é adequado para desportos tais como a natação.	
WATER RESISTANT 10(20)BAR	Resistência à água para uso geral de 10 (20) pressões barométricas.	O relógio é adequado para a prática de mergulho sem garrafa.	

PT 26

3

CUIDADOS DE MANUTENÇÃO

3

CUIDADOS DE MANUTENÇÃO

Resistência magnética

Um relógio pode ter perdas/ganhos temporários ou parar de funcionar, quando afetado por magnetismo.

⚠ CUIDADO	
Indicação na tampa	Condições de uso
Sem indicação	Mantenha o relógio a mais de 10 cm de distância de produtos magnéticos.
	Mantenha o relógio a mais de 5cm de distância de produtos magnéticos. (padrão JIS, nível 1)
	Mantenha o relógio a mais de 1cm de distância de produtos magnéticos. (padrão JIS, nível 2)

Se o relógio ficar magnetizado e a sua precisão se deteriorar ao ponto de exceder a taxa de perda/ganho especificada para uso sob condições normais, o relógio precisa de ser desmagnetizado. Neste caso, os serviços de desmagnetização e de reajuste da precisão serão realizados sob cobrança, mesmo que o relógio ainda se encontre no período de garantia.

O motivo para um relógio ser afetado por magnetismo

O motor inclui um ímã que pode ser influenciado por um campo magnético exterior forte.

* JIS refere-se a Japanese Industrial Standards ("Padrões da Indústria Japonesa").

PT 27

3

CUIDADOS DE MANUTENÇÃO

Bracelete

A bracelete está em contacto direto com a pele, e pode ficar suja com transpiração ou poeira. Assim, a falta de cuidado poderá acelerar a deterioração da bracelete, ou provocar irritações cutâneas ou manchar a roupa.

O relógio requer bastante cuidado para prolongar o seu tempo de vida.

● Bracelete metálica

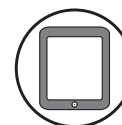
- Humidade, transpiração ou sujidade poderão causar a formação de ferrugem mesmo numa bracelete em aço inoxidável se não forem limpos rapidamente.
- A falta de cuidado poderá resultar em erupções ou provocar manchas amareladas ou douradas nos punhos de camisas e camisolas.
- Limpe humidade, transpiração ou sujidade com um pano macio tão cedo quanto possível.
- Para limpar sujidade junto aos espaços entre os elos da bracelete, retire-a em água e depois escove com uma escova de dentes de cerdas macias. (Proteja o corpo do relógio de salpicos de água, envolvendo-o em película aderente, por exemplo.) Limpe com um pano macio.
- Uma vez que algumas braceletes em titânio, o qual é altamente resistente, têm pinos em aço inoxidável, poderá formar-se ferrugem nas peças em aço inoxidável.
- Se a ferrugem progredir, é possível que os pinos fiquem salientes ou caiam, e a caixa do relógio poderá desprender-se da bracelete ou o fecho poderá não fechar.
- Se um pino ficar saliente, pode provocar danos pessoais. Neste caso, evite utilizar o relógio e solicite a sua reparação.

PT 29

3

CUIDADOS DE MANUTENÇÃO

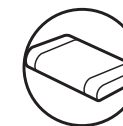
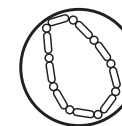
Exemplos de produtos magnéticos comuns que podem afetar os relógios



Smartphone, telemóvel, terminal tablet (altifalante, ímã da tampa)

Adaptador de corrente elétrica

Mala (com fecho magnético)



Máquina de barbear alimentada por corrente elétrica

Aparelho de cozinha magnético

Rádio portátil (altifalante)

Colar magnético

Almofada de aquecimento magnética

PT 28

3

CUIDADOS DE MANUTENÇÃO

● Bracelete em pele

- Uma bracelete em pele é suscetível à descoloração ou deterioração provocadas por humidade, suor ou exposição direta à luz do Sol.
- Limpe a humidade e o suor logo que possível, absorvendo-os suavemente com um pano seco.
- Não exponha o relógio a luz solar direta, por períodos longos.
- Por favor, tenha cuidado quando usa um relógio com uma bracelete em cor clara, uma vez que a probabilidade de se sujar é maior.
- Não utilize o relógio com bracelete de pele que não seja Aqua Free enquanto toma banho, nada ou quando trabalha com água mesmo que o relógio seja resistente à água e reforçado para uso diário (resistente à água 10-BAR/20-BAR).

● Bracelete em poliuretano

- Uma bracelete em poliuretano está sujeita a descoloração provocada pela exposição à luz, e pode deteriorar-se em contacto com solventes ou humidade atmosférica.
- Em especial, uma bracelete translúcida, branca ou de cor clara poderá facilmente absorver outras cores, resultando em descoloração ou manchas.
- Remova a sujidade em água e limpe-a com um pano seco. (Proteja o corpo do relógio de salpicos de água, envolvendo-o em película aderente, por exemplo.)
- Quando a bracelete perde flexibilidade, proceda à sua substituição por uma nova. Se continuar a usar a bracelete tal como está, esta poderá desenvolver fendas ou tornar-se quebradiça.

Notas sobre irritações cutâneas e alergias	Irritações cutâneas provocadas por uma bracelete podem resultar de vários fatores, tais como alergias a metais ou peles, ou reações cutâneas provocadas por fricção contra poeira ou a própria bracelete.
Notas sobre o comprimento da bracelete	Ajuste a bracelete de forma a permitir alguma folga em relação ao seu pulso, para permitir uma circulação de ar adequada. Quando usa o relógio, deixe o espaço de um dedo entre a bracelete e o pulso.

PT 30

3

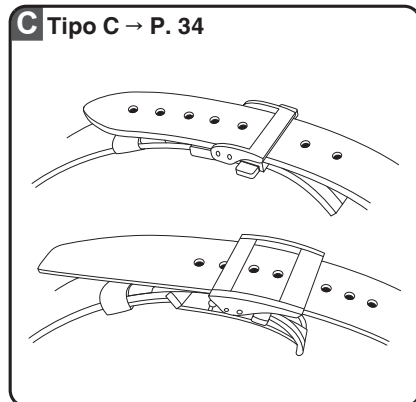
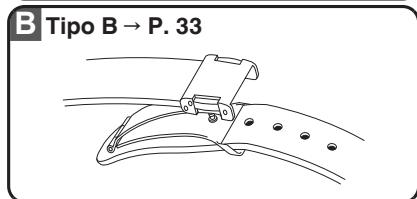
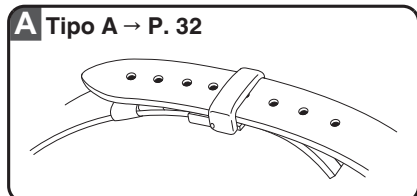
CUIDADOS DE MANUTENÇÃO

Como utilizar o fecho de bascula triplo nas pulseiras em couro (Fechos especiais)

3

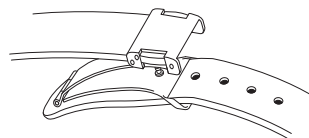
CUIDADOS DE MANUTENÇÃO

Existem 3 tipos de fechos especiais conforme descrito abaixo;
Se o fecho do relógio que adquiriu for um deles, consulte as indicações.

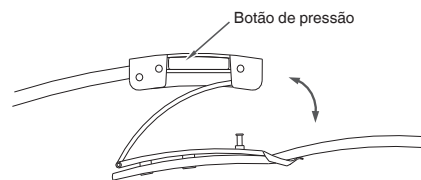


PT 31

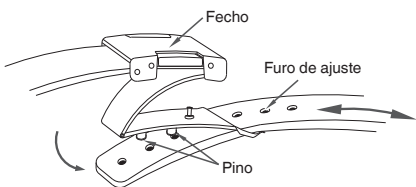
B Tipo B



1 Ao premir os botões de pressão em ambos os lados da aba, levante para abrir o fecho.



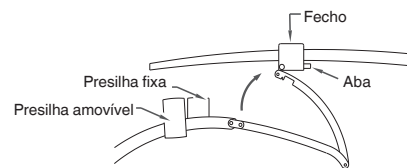
2 Retire o pino do furo de ajuste. Deslize a pulseira para a esquerda e para a direita e insira o pino no furo de ajuste num comprimento adequado. Empurre a fivela e aperte o fecho.



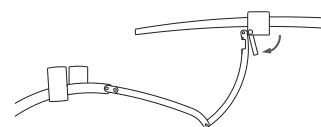
PT 33

A Tipo A

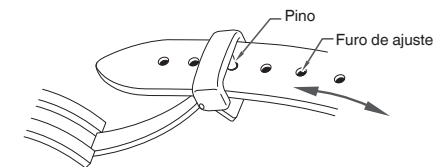
1 Levante o fecho para soltar a fivela.



2 Abra a aba.

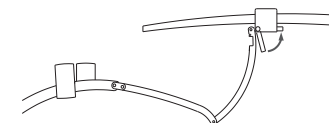


3 Retire o pino do furo de ajuste. Deslize a pulseira para a esquerda e para a direita e volte a inserir o pino no furo de ajuste num comprimento adequado.



4 Aperte a dobra da aba.

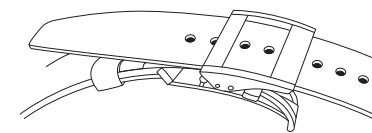
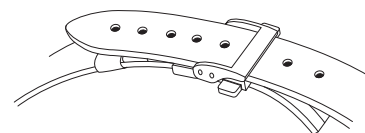
* Não empurre a aba com muita força.



* Ao apertar o fecho, insira a ponta da pulseira na presilha amovível e na presilha fixa e, seguidamente, aperte bem o fecho.

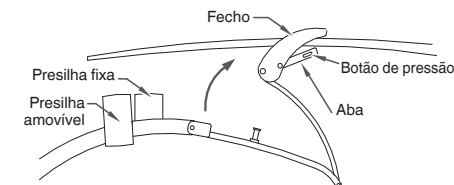
PT 32

C Tipo C

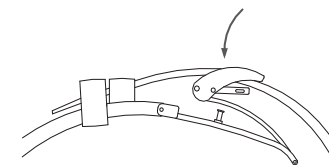


● Como usar ou retirar o relógio

1 Prima os botões de pressão em ambos os lados da aba, retire a pulseira da presilha amovível e da presilha fixa. Em seguida, abra o fecho.



2 Passe a ponta da pulseira através da presilha amovível e da presilha fixa e aperte o fecho pressionando o corpo da fivela.



PT 34

3

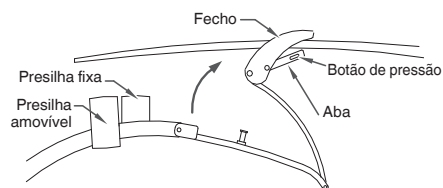
CUIDADOS DE MANUTENÇÃO

3

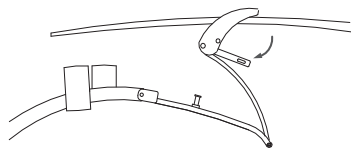
CUIDADOS DE MANUTENÇÃO

● Como ajustar o comprimento da bracelete

- ① Prima os botões de pressão em ambos os lados da aba, retire a bracelete da presilha amovível e da presilha fixa. Em seguida, abra o fecho.



- ② Prima novamente os botões de pressão para desapertar a aba.



PT 35

Serviço pós-venda

● Notas sobre a garantia e reparações

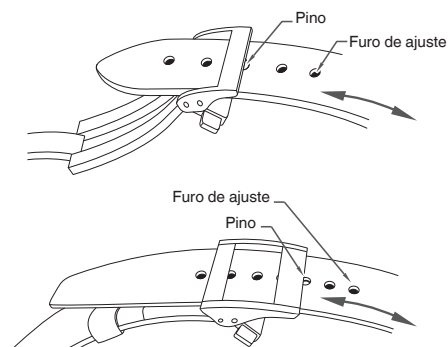
- Contacte o ponto de venda onde o relógio foi adquirido ou o CENTRO DE APOIO AO CLIENTE SEIKO para reparação ou revisão.
- Durante o período de validade da garantia, apresente o certificado de garantia para usufruir de serviços de reparação.
- A cobertura da garantia encontra-se no certificado de garantia. Leia-a atentamente e guarde-a.
- Para serviços de reparação após o período de validade da garantia, se for possível restaurar as funções do relógio através de serviços de reparação, estes serão prestados mediante solicitação e sob cobrança.

● Substituição de peças

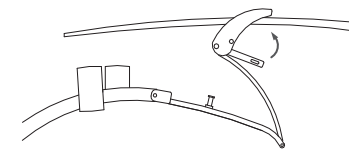
- Por favor tenha presente que, no caso de não se encontrarem disponíveis peças originais, poderão ser substituídas por outras cuja aparência exterior poderá diferir das de origem mas que cumprem a mesma função.

PT 37

- ③ Puxe o pino para fora de um dos furos de ajuste da bracelete. Deslize a bracelete para ajustar o seu comprimento e escolha um furo adequado. Coloque o pino no furo.



- ④ Aperte a dobra da aba.



PT 36

● Inspeção e ajuste através de desmontagem e limpeza (Revisão)

- É recomendado proceder a uma revisão geral periódica (inspeção e ajuste através de desmontagem e limpeza) a cada 3 ou 4 anos aproximadamente, de forma a que o seu relógio mantenha um desempenho ótimo por muito tempo. De acordo com as condições de uso, a capacidade de retenção de óleo das partes mecânicas do seu relógio pode deteriorar-se e pode ocorrer abrasão das peças devido a contaminação pelo óleo, o que poderá levar à paragem do relógio. Uma vez que componentes como vedantes poderão deteriorar-se, o desempenho de resistência à água do seu relógio poderá ficar comprometido devido à entrada de transpiração e humidade. Por favor, contacte o revendedor onde o relógio foi adquirido para inspeção e ajuste através da desmontagem e limpeza (revisão). Para a substituição de peças, por favor especifique "PEÇAS SEIKO GENUÍNAS". Quando solicitar a inspeção e o ajuste por desmontagem e limpeza (revisão), certifique-se de que os vedantes e a asa-de-mola são também substituídos por novos.
- Quando o seu relógio é inspecionado e ajustado através de desmontagem e limpeza (revisão), o movimento do seu relógio poderá ser substituído.

PT 38

Resolução de problemas

Problemas	Causas possíveis	Soluções	Referência
O relógio parou de funcionar. O ponteiro de segundos está a mover-se em intervalos de dois segundos. (Para modelos com ponteiro dos segundos)	A energia está completamente gasta ou baixa. Se usar o relógio todos os dias e isto acontecer, a causa mais provável é o relógio estar escondido pelas suas mangas ou outra peça de roupa quando o usa e não está suficientemente exposto à luz.	Carregar suficientemente a bateria até atingir o movimento estável do ponteiro. Quando usar o relógio, tente garantir que não está escondido pelas suas mangas ou outra peça de roupa. Adicionalmente, quando tirar o relógio, tente colocá-lo num local com claridade.	P. 17
O relógio atrasa-se/ adianta-se temporariamente.	O relógio esteve exposto a temperaturas muito altas ou muito baixas por um período prolongado.	Se o relógio voltar à temperatura ambiente, a precisão voltará ao seu estado original. Se não voltar ao seu estado original, consulte o revendedor onde o relógio foi adquirido.	-
	O relógio foi deixado próximo de um objeto com um forte campo magnético.	Corrija a situação movendo o relógio e mantendo-o afastado duma fonte magnética, e ajuste a hora. Se esta ação não corrigir a situação, contacte o ponto de venda onde o relógio foi adquirido.	-
	Deixou cair o relógio, sofreu um choque contra uma superfície dura, ou usa-o quando pratica desportos ativos. O relógio é exposto a fortes vibrações.	Se a precisão não for recuperada depois de ajustar a hora, contacte o ponto de venda onde o relógio foi adquirido.	-

PT 39

Especificações

Número do calibre	V114/V115/V116	V111/V117/V131	V137/V138	V147/V157/V158	V187
1. Características	Relógio básico com dois ponteiros (ponteiros das horas e dos minutos)	Relógio básico com três ponteiros (ponteiros das horas, dos minutos e dos segundos)	Relógio básico com três ponteiros (ponteiros das horas, dos minutos e dos segundos), janela de data		
2. Frequência do oscilador de quartzo	32.768 Hz (Hz= Hertz, ciclos por segundo)				
3. Precisão (taxa mensal)	Média mensal de perda/ganho de ± 15 segundos (se utilizado no pulso num intervalo de temperatura entre 5 °C e 35 °C)				
4. Intervalo de temperatura operacional	-10 °C ~ +60 °C				
5. Sistema de alimentação	Motor de passo (ponteiros das horas e dos minutos)	Motor de passo (ponteiros das horas, dos minutos e dos segundos)	Motor de passo (ponteiro de horas, dos minutos e dos segundos), janela de data		
6. Fonte de alimentação	Bateria secundária, 1 peça				
7. Duração	Aprox. 12 meses	Aprox. 6 meses	Aprox. 10 meses	Aprox. 2 meses	
8. IC (Circuito integrado)	Oscilador, divisor de frequência e circuito de condução C-MOSIC, 1 peça				

* As especificações estão sujeitas a alteração sem aviso prévio para melhorias do produto.

PT 41

Problemas	Causas possíveis	Soluções	Referência
A data muda ao meio-dia. (Para modelos com janela de data)	AM/PM não está corretamente configurado.	Avance os ponteiros 12 horas.	P. 12
O mostrador permanece embaciado/turvo.	Entrou uma pequena quantidade de água no interior do relógio devido a deterioração do vedante, etc.	Contacte o ponto de venda onde o relógio foi adquirido.	-

* Caso se verifiquem outros problemas, contacte o revendedor onde o relógio foi adquirido.

PT 40

Número do calibre	V181
1. Características	Relógio básico com três ponteiros (ponteiros das horas, dos minutos e dos segundos)
2. Frequência do oscilador de quartzo	32.768 Hz (Hz= Hertz, ciclos por segundo)
3. Precisão (taxa mensal)	Média mensal de perda/ganho de ± 20 segundos (se utilizado no pulso num intervalo de temperatura entre 5 °C e 35 °C)
4. Intervalo de temperatura operacional	-5 °C ~ +50 °C
5. Sistema de alimentação	Motor de passo (ponteiros das horas, dos minutos e dos segundos)
6. Fonte de alimentação	Bateria secundária, 1 peça
7. Duração	Aprox. 2 meses
8. IC (Circuito integrado)	Oscilador, divisor de frequência e circuito de condução C-MOSIC, 1 peça

* As especificações estão sujeitas a alteração sem aviso prévio para melhorias do produto.

PT 42